



Brüsszel, 2025. november 25.
(OR. en)

15108/25

Intézményközi referenciaszám:
2025/0344(NLE)

ECOFIN 1485
UEM 538
FIN 1323
EIB
ECB

JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

Tárgy: A TANÁCS VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA a Bulgária helyreállítási és rezilienciaépítési terve értékelésének jóváhagyásáról szóló, 2022. május 4-i végrehajtási határozat módosításáról

A TANÁCS VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(...)

**a Bulgária helyreállítási és rezilienciaépítési terve értékelésének jóváhagyásáról szóló,
2022. május 4-i végrehajtási határozat módosításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszköz létrehozásáról szóló, 2021. február 12-i (EU) 2021/241 európai parlamenti és tanácsi rendeletre¹ és különösen annak 20. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

¹ HL L 57., 2021.2.18., 17. o, ELI: <https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2021/241/oj>.

mivel:

- (1) Azt követően, hogy Bulgária 2021. október 15-én benyújtotta nemzeti helyreállítási és rezilienciaépítési tervét (a továbbiakban: terv), a Bizottság javaslatot terjesztett elő a Tanácsnak, amelyben pozitív értékelést adott a tervről. 2022. május 4-én a Tanács végrehajtási határozatot fogadott el, amelyben jóváhagyta a pozitív értékelést² (a továbbiakban: a 2022. május 4-i tanácsi végrehajtási határozat). A 2022. május 4-i tanácsi végrehajtási határozatot a 2023. december 8-i³ és a 2025. július 18-i⁴ tanácsi végrehajtási határozat módosította.
- (2) Bulgária 2025. október 9-én az (EU) 2021/241 rendelet 21. cikke (1) bekezdésének megfelelően a 2022. május 4-i tanácsi végrehajtási határozatot módosító javaslatra irányuló, indokolással ellátott kérelmet nyújtott be a Bizottsághoz arra hivatkozva, hogy a terv objektív körülmények miatt részben már nem megvalósítható. Ennek alapján Bulgária módosított tervet nyújtott be.

Az (EU) 2021/241 rendelet 21. cikkén alapuló módosítások

- (3) A Bulgária által benyújtott tervben objektív körülmények miatt végrehajtott módosítások 86 intézkedést érintenek.
- (4) Bulgária kifejtette, hogy egy intézkedés részben már nem valósítható meg, mivel az infláció miatt jelentősen megemelkedtek a végrehajtási költségek. Ez a következő intézkedést érinti: C11.II „A tartós ápolás-gondozás korszerűsítése”. Ennek alapján Bulgária az említett intézkedés módosítását kérte. A 2022. május 4-i tanácsi végrehajtási határozatot ennek megfelelően módosítani kell.

² Lásd az ST 8091/22 és az ST 8091/22 ADD 1 dokumentumokat a <http://register.consilium.europa.eu> oldalon.

³ Lásd az ST 15837/23 és az ST 15837/23 ADD 1 dokumentumokat a <http://register.consilium.europa.eu> oldalon.

⁴ Lásd az ST 11242/25 és az ST 11242/25 ADD 1 dokumentumokat a <http://register.consilium.europa.eu> oldalon.

- (5) Bulgária kifejtette, hogy öt intézkedés váratlan végrehajtási késedelmek miatt részben már nem valósítható meg. Ez a következő intézkedéseket érinti: C1.I4 „Ifjúsági központok”; C4.I9 „Támogatási rendszer – Lakóépületek felújítása”; C10.I4 „A biztonsági szolgáltatások minőségének és fenntarthatóságának javítása”; C12.I4 „Légi mentési rendszer létrehozása” és C13.I1 „Az energiaszegénység által érintett és kiszolgáltatott helyzetben lévő háztartásokra vonatkozó információs rendszer létrehozása”. Ennek alapján Bulgária a fent említett intézkedések módosítását kérte. A 2022. május 4-i tanácsi végrehajtási határozatot ennek megfelelően módosítani kell.
- (6) Bulgária kifejtette, hogy 12 intézkedést annak érdekében módosított, hogy az intézkedés eredeti ambíciószintjének eléréséhez jobb alternatívákat lehessen megvalósítani. Ez a következőket érinti: C1.I3 „Digitális készségekkel kapcsolatos képzések biztosítása”; C2.I1 „A gazdaság élénkítésének és átalakulásának kutatás és innováció révén történő felgyorsítását célzó program”; C4.R1 „Nemzeti dekarbonizációs alap létrehozása”; C4.R6 „A megújuló energiaforrásokból történő villamosenergia-termelés ösztönzése”; C4.R11 „Az energiaágazatban működő állami tulajdonú vállalatok vállalatirányításának javítása”; C13.R1 „Az energiaszegénységre vonatkozó irányítási keret; a kiskereskedelmi piac liberalizációjának előkészítése”; C8.R1 „Stratégiai közlekedési keretrendszer”; C8.R4 „Integrált tömegközlekedés”; C10.R7 „Az állami tulajdonú vállalatok irányítási keretének javítása”; C11.I2 „Segédeszközök biztosítása az állandó fogyatékkal élő személyek számára”; C11.I5 „A Foglalkoztatási Ügynökség korszerűsítése” és C12.I11 „A kórházi létesítmények korszerűsítése”. Ennek alapján Bulgária a fent említett intézkedések módosítását kérte. Mivel az említett körülmények indokolják az intézkedések módosítását, a 2022. május 4-i tanácsi végrehajtási határozatot ennek megfelelően módosítani kell.

- (7) Bulgária kifejtette, hogy 68 intézkedést az adminisztratív terhek csökkentését lehetővé tevő jobb alternatívák megvalósítása és a 2022. május 4-i tanácsi végrehajtási határozat végrehajtásának egyszerűsítése érdekében módosított, továbbra is biztosítva az említett intézkedések célkitűzéseinek megvalósítását. Ez a következőket érinti: C1.R1 „Az iskola előtti nevelés és az iskolai oktatás, valamint az egész életen át tartó tanulás reformja”; C1.I1 „TTMM-központok és innováció az oktatásban»; C1.I2 „Az oktatási infrastruktúrák korszerűsítése”; C2.R1 „A kutatás és innováció fejlesztésére irányuló közös szakpolitika”; C2.I2 „A Bolgár Tudományos Akadémia innovációs kapacitásának növelése”; C3.I1 „Ipari övezetek, ipari parkok és hasonló területek fejlesztését és a beruházásösztönzést célzó állami támogatási program („AttractInvestBG”); C3.I2 „Gazdasági átalakulási program”; C4.R5 „Felújítási tanácsadással kapcsolatos egyablakos ügyintézési pont”; C4.R7 „A hidrogéntekológiákban, valamint a hidrogéntermelésben és -ellátásban rejlő lehetőségek kiaknázása”; C4.R10 „Az energiaágazat dekarbonizációja”; C4.I1 „Az épületállomány felújításához nyújtott támogatás”; C4.I2 „Támogatás a háztartások részére a megújuló energia használatához”; C4.I3 „Az energiahatékony közvilágítási rendszerek támogatása”; C4.I4 „A villamosenergia-átviteli hálózat digitális átalakítása”; C4.I7 „A geotermikus forrásokból származó megújuló energia használatának előmozdítása”; C4.I8 „A megújuló energiaforrásokból előállított villamos energia tárolására szolgáló nemzeti infrastruktúra (RESTORE)”; C6.R1 „A mezőgazdasági ágazat stratégiai keretének naprakésszé tétele”; C6.I1 „A mezőgazdaság technológiai és ökológiai átállását előmozdító alap”; C6.I2 „A folyamatok digitalizálása a termelőtől a fogyasztóig”; C7.R2 „A rádiófrekvencia-spektrum hatékony használata”; C7.I1 „A digitális infrastruktúra széles körű kiépítése”; C7.I2 „A digitális TETRA-rendszer és a rádiós közvetítő hálózat kiépítése, fejlesztése és optimalizálása”; C8.R2 „Közúti közlekedésbiztonság”;

C8.R3 „Fenntartható városi mobilitás”; C8.R5 „Elektromobilitás”; C8.I1 „Vasúti jármű-állomány”; C8.I5 „Közúti közlekedésbiztonság”; C8.I6 „A szófiai 3-as metróvonal”; C8.I7 „Környezetbarát mobilitás – a fenntartható városi mobilitás támogatására irányuló kísérleti projekt”; C8.I8 „Vasúti vágányok és felsővezetékek ellenőrzésére és karbantartására szolgáló berendezések”; C8.I9 „A vasúti infrastruktúra felújítása”; C8.I10 „Új járművek a szófiai metró számára”; C9.R2 „A vízügyi ágazat reformjának folytatása”; C10.R1 „Hozzáférhető, hatékony és kiszámítható igazságszolgáltatás”; C10.R2 „Korrupcióellenes intézkedések”; C10.R4 „A fizetésektelenségi eljárások megerősítése”; C10.R5 „A bolgár építőipari ágazat digitális reformja”; C10.R6 „A nyilvántartás reformja az e-kormányzatban rejlő lehetőségek kiaknázása érdekében”; C10.R8 „A pénzmosás elleni küzdelem keretének megerősítése”; C10.R10 „Közbeszerzés”; C10.R11 „Vállalkozások Bulgáriában”; C10.I1 „A bíróságok egységes információs rendszerének megerősítése, továbbfejlesztése és továbbépítése”; C10.I2 „A közigazgatási igazságszolgáltatás kulcsfontosságú peres eljárásainak digitalizációja”; C10.I3 „Az államügyészség információs és kommunikációs infrastruktúrájának átalakítása”; C10.I6 „Az épületinformációs modellezés bevezetésére irányuló kísérleti szakasz támogatása”; C10.I7 „Egységes területfejlesztési, beruházástervezési és építési engedélyezési információs rendszer”; C10.I10 „A Monitorstat rendszer”; C10.I11 „Megfelelő információs és igazgatási környezet biztosítása a helyreállítási és rezilienciaépítési terv végrehajtásához”; C11.R1 „A minimáljövdelem-rendszer reformja”; C11.R2 „A szociális szolgáltatások reformja”; C11.I3 „A szociális gazdaság fejlesztése”; C11.I4 „A szociális támogatásokkal foglalkozó ügynökség korszerűsítése”; 11.I6 „A kulturális és kreatív ágazatok fejlesztése”;

C11.I7 „Levéltári gyűjtemények digitalizálása”; C12.R1 „Az egészségügyi ágazat stratégiai keretének korszerűsítése”; C12.R2 „Az e-egészségügy és a nemzeti egészségügyi információs rendszer fejlesztése”; C12.R3 „Az egészségügyi szakmák vonzerejének növelése és az egészségügyi szakemberek kiegyensúlyozottabb területi eloszlásának előmozdítása”; C12.R4 „Az alapellátás és a járóbeteg-szakellátás rendelkezésre állásának javítását célzó stratégiai keret és terv”; C12.R5 „Megelőző szűrővizsgálatok fokozottabb elérhetőségének támogatása”; C12.R6 „Az iskolákban megvalósuló modern egészségügyi nevelésre irányuló terv”; C12.I2 „A cerebrovaszkuláris betegségek intervenciós diagnosztikájára és endovaszkuláris kezelésére szolgáló központok”; C12.I3 „A pszichiátriai ellátás korszerűsítése”; C12.I5 „Az orvosi diagnosztika nemzeti digitális platformja”; C12.I7 „A járóbeteg-ellátás fejlesztése”; C13.R2 „Az új megújulóenergia-kapacitásokra és tárolási kapacitásokra vonatkozó összeköttetési eljárások átláthatósága”; C13.R3 „A kiegyenlítő piac működésének javítása és a keresletoldali válasz lehetővé tétele”; C13.I2 „Kibővített intézkedés – Villamosenergia-tárolásra szolgáló nemzeti infrastruktúra (RESTORE)”; C13.I3 „Fotovoltaikus rendszerek telepítése és elektromos járművek biztosítása szociális szolgáltató létesítmények számára”; és C13.I4 „A megújuló energiaforrásokból történő villamosenergia-termelésre és villamosenergia-tárolásra szolgáló új kapacitások támogatása”. Ennek alapján Bulgária az említett intézkedések módosítását kérte. A 2022. május 4-i tanácsi végrehajtási határozatot ennek megfelelően módosítani kell.

- (8) Az intézkedések végrehajtási szintjének az (EU) 2021/241 rendelet 21. cikke szerinti csökkentését követően Bulgária kérte, hogy a végrehajtási szint csökkentése révén felszabaduló forrásokat egy új intézkedés felvételére és három intézkedés végrehajtási szintjének növelésére használhassa fel. Ez a következő intézkedéseket érinti: C11.I8 „Kulturális infrastruktúra”; C11.I2 „Segédeszközök biztosítása az állandó fogyatékkal élő személyek számára”; C11.I5 „A Foglalkoztatási Ügynökség korszerűsítése” és C12.I1 „A kórházi létesítmények korszerűsítése”. Ennek alapján Bulgária három intézkedés: C11.I2 „Segédeszközök biztosítása az állandó fogyatékkal élő személyek számára”, C11.I5 „A Foglalkoztatási Ügynökség korszerűsítése”, valamint C12.I1 „A kórházi létesítmények korszerűsítése” végrehajtási szintjének növelését és egy új intézkedés, nevezetesen a C11.I8: „Kulturális infrastruktúra”, felvételét kérte.

A mérföldkövek és célok elosztása

- (9) A tervhez kapcsolódóan Bulgária által benyújtott módosítások és indikatív ütemterv figyelembevétele érdekében módosítani kell az egyes részletekhez kapcsolódó mérföldkövek és célok elosztását.

A Bizottság értékelése

- (10) A Bizottság a módosított tervet az (EU) 2021/241 rendelet 19. cikkének (3) bekezdésében meghatározott értékelési kritériumok alapján értékelte.

A jelentős károkozás elkerülését célzó elv

- (11) Az (EU) 2021/241 rendelet 19. cikke (3) bekezdésének d) pontjával és V. mellékletének 2.4. kritériumával összhangban a módosított terv várhatóan biztosítja, hogy a tervben foglalt reformok és beruházási projektek végrehajtására irányuló egyetlen intézkedés se okozzon az (EU) 2020/852 európai parlamenti és tanácsi rendelet⁵ 17. cikke értelmében vett jelentős kárt („A” minősítés) a környezeti célkitűzések tekintetében (a jelentős károkozás elkerülését célzó elv).
- (12) A módosított terv a „Technikai iránymutatás a jelentős károkozás elkerülését célzó elvnek a Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszközzel szemben történő alkalmazásáról” című bizottsági közleményben⁶ (2021/C58/01) foglalt technikai iránymutatásban meghatározott módszerrel értékeli a jelentős károkozás elkerülését célzó elvnek való megfelelést. A terv módosítása révén az intézkedésekben bevezetett változtatások nem érintik a terv eredeti változatának értékelését. Ami a terv új beruházással (C11.I8: Kulturális infrastruktúra) történő kiegészítését illeti, Bulgária a „Technikai iránymutatás a jelentős károkozás elkerülését célzó elvnek a Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszközzel szemben történő alkalmazásáról” című bizottsági közleményben⁷ (C/2023/111) foglalt technikai iránymutatással összhangban értékelt, hogy az intézkedés megfelel-e a jelentős károkozás elkerülését célzó elvnek. A benyújtott információk alapján megállapítható, hogy a módosított terv várhatóan biztosítja, hogy egyetlen intézkedés se okozzon az (EU) 2020/852 rendelet 17. cikke értelmében vett jelentős kárt.

⁵ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2020/852 rendelete (2020. június 18.) a fenntartható befektetések előmozdítását célzó keret létrehozásáról, valamint az (EU) 2019/2088 rendelet módosításáról (HL L 198., 2020.6.22., 13. o.,
ELI: <https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2020/852/oj/eng>).

⁶ HL C 58, 2021.2.18., 1. o.

⁷ HL C, C/2023/111, 2023.10.11., ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2023/111/oj>.

A digitális átálláshoz való hozzájárulás

- (13) Az (EU) 2021/241 rendelet 19. cikke (3) bekezdésének f) pontjával és V. mellékletének 2.6. kritériumával összhangban a módosított terv olyan intézkedéseket tartalmaz, amelyek nagymértékben („A” minősítés) hozzájárulnak a digitális átálláshoz vagy az abból fakadó kihívások kezeléséhez. A digitális célkitűzéseket támogató intézkedések az (EU) 2021/241 rendelet VII. mellékletében foglalt módszertannak megfelelő számítás szerint a módosított terv teljes allokációjának 20,7 %-át teszik ki.
- (14) A digitális átálláshoz való hozzájárulásnak a 2022. május 4-i tanácsi végrehajtási határozatban foglalt pozitív értékelése továbbra is érvényes. A terv módosítása két intézkedés végrehajtási szintjének csökkentését és egy új beruházás (C11.I8: Kulturális infrastruktúra) felvételét foglalja magában, amelyek hozzájárulnak a digitális átálláshoz vagy az abból eredő kihívások kezeléséhez. A végrehajtási szint csökkenése ellenére az új intézkedés (C11.I8: Kulturális infrastruktúra) beillesztése a terv e téren tett hozzájárulásának kismértékű növekedéséhez vezet.

Költségszámítás

- (15) Az (EU) 2021/241 rendelet 19. cikke (3) bekezdésének i) pontjával és V. mellékletének 2.9. kritériumával összhangban a helyreállítási és rezilienciaépítési terv becsült összköltségére vonatkozó, a módosított tervben közölt indokolás mérsékelten („B” minősítés) észszerű és valószerű, felel meg a költséghatékonyság elvének és áll arányban a várható gazdasági és társadalmi hatással.

- (16) A rendelkezésre bocsátott információk szerint az új intézkedés és a módosítás miatt új költségértékelést maguk után vonó meglévő intézkedések becsült költségeire vonatkozó értékelésből kiderül, hogy a legtöbb költség észszerű és megalapozott. A költségbecslések elkészítéséhez használt módszertan és feltételezések részletei csak néhány esetben voltak korlátozottak. Ezenkívül a többi módosított intézkedésre vonatkozó költségbecslések változtatása indokolt volt, arányos az új felülvizsgált célokkal, és azt részletes számításokkal és bizonyítékokkal támasztották alá, így e költségbecslések észszerűsége és valóságossága az eredeti tervben foglaltakhoz képest nem változott. Végezetül a terv becsült összköltsége összhangban áll a költséghatékonyság elvével, és arányos a gazdaságra és a társadalomra nemzeti szinten gyakorolt várható hatással.

Egyéb értékelési kritériumok

- (18) A Bizottság úgy véli, hogy a Bulgária által benyújtott módosítások nem befolyásolják a tervnek a 2022. május 4-i tanácsi végrehajtási határozatban foglalt, a terv relevanciája, eredményessége, hatékonysága és koherenciája tekintetében történő és az (EU) 2021/241 rendelet 19. cikke (3) bekezdésének a), b), c), da), db), e), g), h), j) és k) pontjában meghatározott értékelési kritériumok szerint elvégzett pozitív értékelését.

Pozitív értékelés

- (18) Miután a Bizottság pozitív értékelést adott a módosított tervről, és megállapította, hogy a terv kielégítő mértékben megfelel az (EU) 2021/241 rendeletben meghatározott értékelési kritériumoknak, az említett rendelet 20. cikkének (2) bekezdésével és V. mellékletével összhangban meg kell határozni a módosított terv végrehajtásához szükséges reformokat és beruházási projekteket, a releváns mérőföldköveket, célokat és mutatókat, valamint az Unió által a módosított terv végrehajtásához rendelkezésre bocsátott összeget.

Pénzügyi hozzájárulás

- (19) Bulgária módosított tervének becsült összköltsége 6 174 106 145 EUR. Mivel a módosított terv becsült összköltsége megegyezik a Bulgária rendelkezésére álló, aktualizált maximális pénzügyi hozzájárulással, a Bulgária módosított terve számára allokált, az (EU) 2021/1755 európai parlamenti és tanácsi rendelet⁸ 4a. cikkének, valamint az (EU) 2021/241 rendelet 20. cikke (4) bekezdésének és 21a. cikke (6) bekezdésének megfelelően meghatározott pénzügyi hozzájárulás összege 6 174 106 145 EUR. A Bulgária rendelkezésére bocsátott pénzügyi hozzájárulás összege tehát változatlan marad.

⁸ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/1755 rendelete (2021. október 6.) a brexit miatti kiigazításokra képzett tartalék létrehozásáról (HL L 357., 2021.10.8., 1. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1755/oj>).

- (20) Ez a határozat nem érinti az uniós forrásoknak a Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszköztől eltérő bármely más uniós program keretében történő odaítélésével kapcsolatos eljárások kimenetelét, sem pedig a belső piac működésének torzulásával kapcsolatos, különösen a Szerződés 107. és 108. cikke alapján lefolytatandó eljárások eredményét. E határozat nem szünteti meg a tagállamokkal szembeni azon követelményt, hogy a Szerződés 108. cikke alapján értesítsék a Bizottságot a potenciális állami támogatás eseteiről.
- (21) A 2022. május 4-i tanácsi végrehajtási határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell. Az egyértelműség érdekében a 2022. május 4-i tanácsi végrehajtási határozat mellékletét új melléklettel kell felváltani,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A helyreállítási és rezilienciaépítési terv értékelésének jóváhagyása

A Tanács jóváhagyja Bulgária módosított helyreállítási és rezilienciaépítési tervének az (EU) 2021/241 rendelet 19. cikkének (3) bekezdésében előírt kritériumok szerinti értékelését.

2. cikk

Módosítások

A Bulgária helyreállítási és rezilienciaépítési terve értékelésének jóváhagyásáról szóló, 2022. május 4-i tanácsi végrehajtási határozat mellékletének helyébe e határozat mellékletének szövege lép.

3. cikk

Címzett

Ennek a határozatnak a Bolgár Köztársaság a címzettje.

Kelt ..., ...

*a Tanács részéről
az elnök*
